



La Educación  
está dando  
frutos en la  
escuela Primoria  
Turner  
**Página 5**



Los estudiantes  
del Distrito  
Escolar Unificado  
de Fresno  
muestran sus  
logros  
**Página 6**



¡Cada Día Cuenta!  
El Distrito alienta  
la asistencia  
escolar  
**Página 8**

# Building Futures

Una publicación del Distrito Escolar Unificado de Fresno

Volumen 1 – Edición 1

Distrito Escolar Unificado de Fresno – Sirviendo a la Comunidad desde 1889

Agosto del 2004

## Los proyectos de la medida K ya están en marcha

Los votantes del Distrito Escolar Unificado de Fresno han apoyado abrumadoramente la medida K en la elección de marzo del 2001, aprobando un monto de \$199 millones para las escuelas nuevas y mejoras a otras escuelas de distintas partes del Distrito.

La fe de los votantes en el distrito se vio reforzada cuando tanto administradores como residentes celebraron el comienzo de la obra de la nueva escuela primaria Akira Yokomi, la primera de las cuatro nuevas escuelas que serán construidas con fondos de la medida K.

Situada en las calles Fresno y McKenzie, la nueva escuela será la primera del valle central y la segunda del estado en ser nombrada en honor a un japonés-americano.

El fallecido Akira Yokomi, dueño de la "Central Fish Company" y su familia son reconocidos por la ayuda que han brindado a la comunidad del centro de la ciudad desde que fundaron su empresa en 1950. Nombrar a la escuela en honor a Yokomi es un reconocimiento por su trabajo hacia la comunidad.

Será un modelo para las otras nuevas escuelas cuyas obras comenzarán a la brevedad en el Distrito Escolar Unificado de Fresno. Las escuelas llevarán los nombres de: Mario Olmos, Avenidas Chestnut y Mono; Deborah A. Williams, Avenidas Fruit y Dakota; y Mollie S. Bakman, Avenidas Belmont y Helm.

Una fusión entre las ceremonias tradicionales japonesas y las cívicas modernas destacó la temática multicultural de la ceremonia de comienzo de la obra de Yokomi. Para conmemorar el acontecimiento, una ceremonia japonesa tradicional complementó las ceremonias cívicas. El Reverendo Masaru Okazaki realizó una ceremonia de purificación en el lugar y se interpretó una danza del león. La escuela secundaria "Fresno High Junior ROTC Color Guard" marchó con la bandera del estado y la federal. El comandante Don Wakida, miembro del grupo "Veterans of Foreign War Sierra Nisei 8499" condujo el "Compromiso a la Lealtad (Pledge of Allegiance)", luego de lo cual la estudiante del Fresno High Esther Sandersier, cantó el "Himno Nacional".

Tery Simerly, superintendente asociado, fue el anfitrión de este acontecimiento tan especial, el cual recibió la admiración de líderes legislativos de todo el estado.

El representante de Steve Samuelian, Miembro de la Asamblea del Estado, presentó un "Certificado de Reconocimiento" al Distrito Escolar. El representante de la Senadora Barbara Boxer llevó

**Por favor, vea la Medida K, página 4**



## Bienvenidos a Building Futures

Usted tiene en sus manos la primera edición de Construyendo Futuros, que es parte del plan actual del Distrito Escolar Unificado de Fresno para publicar los logros de los alumnos y del personal del distrito.

En esta edición encontrará artículos sobre los esfuerzos del distrito por estimular la asistencia a la escuela, un artículo sobre la colaboración entre la escuela secundaria McLane High School y la Firma de Abogados de McCormick Barstow y nuevas normas para la Educación Especial. Las próximas ediciones de Construyendo Futuros aparecerán en Noviembre, Febrero y Mayo del ciclo escolar 2004-2005. Además del boletín de noticias Construyendo Futuros, el distrito continuará con la producción bimensual de su boletín electrónico informativo.

Inscríbese a la lista de distribución, envíe un e-mail a [slbedi@fresno.k12.ca.us](mailto:slbedi@fresno.k12.ca.us). Los padres, alumnos y todas las personas que tengan interés pueden acceder al boletín electrónico informativo a través de la página web del distrito en: [www.fresnounified.org](http://www.fresnounified.org)



## Ya están cosechando en la huerta escolar de la escuela Turner Elementary School



5º grado la escuela Turner Elementary School, arriba, exhibe los tomates que ha ayudado a cultivar en la huerta de la escuela. Izquierda, también estudiante del 5º grado, muestran la salsa que los miembros del club hicieron con los tomates y pimientos maduros que habían cultivado en la huerta. El Consejero del Club dice que la huerta ayuda a los estudiantes a agudizar sus habilidades matemáticas, de ciencias, de escritura y de oratoria, así como también desarrollar sus "manos verdes".

## EL equipo de robótica CART recibe el premio Rokie

En Atlanta, la Primera Competencia Internacional de Robótica de los Estados Unidos reunió a 900 equipos de 27 competiciones en Canadá, Brasil, Gran Bretaña y los Estados Unidos. Fue una competencia dura para el equipo de robótica del "Center for Advanced Research and Technology (CART, por sus siglas en inglés) – Centro de Investigación Avanzada y Tecnología".

No obstante, inspirados y ansiosos por el desafío, nuestros estudiantes del CART se llevaron el premio Rookie Inspiration Award en la competencia internacional de Atlanta y el premio All-Star Rookie Award en la competencia regional en San José.

US FIRST, patrocinador de las competencias, ([www.us.rst.org](http://www.us.rst.org)), es una organización dedicada a la promoción de la ciencia, la tecnología, y la innovación para el futuro.

El equipo de robótica del CART, dirigido por Mónica Au, instructora de ingeniería de la escuela, pasó seis semanas desarrollando el robot para la competencia. La Señora Au remarcó que el proyecto "enseña a los estudiantes tra-

bajo en equipo, ética de trabajo, iniciativa y la importancia de la colaboración y la perseverancia". Estas habilidades, según la Señora Au "son más importantes, tanto para los estudiantes como para la escuela, que el Premio Rookie a la Inspiración, en sí mismo."

La próxima competencia se realizará a principios del año 2005. Gracias al éxito de los estudiantes del CART, otras escuelas de Fresno Unified participarán de estos eventos.



## Los maestros de matemáticas consiguen el triunfo utilizando una nueva calculadora de la era espacial

Julio fue un mes de excitantes actividades tecnológicas de Álgebra 1 y Álgebra 2 para 56 maestros de matemáticas de las escuelas intermedias y secundarias de Fresno Unified, Sanger, San Joaquin Memorial, Central Unified, Dinuba, Westside, y Hanford. Los maestros de matemáticas enfocaron sus habilidades sobre varios aspectos del uso del TI-84+ Silver Edition: la nueva calculadora de Texas Instruments.

Las actividades incluyeron el uso del detector de movimientos CBR para medir la altura del lanzamiento de varios tipos y tamaños de balones, el uso del sensor de luz CBL para reunir información sobre la relación entre la luz y la distancia de la fuente de luz, y el aprendizaje sobre cómo bajar aplicaciones de la página web de Texas Instruments a la calculadora, para usarlas en la clase.

Además de aprender nuevas actividades del mundo real con la calculadora para fortalecer la instrucción algebraica, también se les mostró a los maestros como usar la calculadora de mano como modelo de demostración cuando no es posible tener un set de calculadoras en la clase. Los instructores mostraron el uso apropiado de la tecnología para la educación a los participantes del instituto. Los instructores del T3 (Maestros Enseñando con Tecnología), Duane Olson, de Washington y Joyce Lee de Georgia, han sido instructores de calculadoras de mano por muchos años y dijeron que nuestros maestros se mostraron muy entusiasmados.

Muchas gracias a los maestros por una semana maravillosa y por haber utilizado su tiempo de vacaciones para actualizar sus habilidades.



## Preparándose para el nuevo año escolar

Tony Ramirez, que trabaja desde hace 8 años para el Departamento de Transportes del Distrito Escolar Unificado de Fresno, lava un ómnibus escolar en preparación para el flujo de miles de estudiantes que estarán retornando a clases este mes. En la foto de la derecha, Ramírez pasa un cepillo en el bus asegurándose de que quede impecable para el tradicional año escolar que está por venir. El autobús o transporte escolar 8 es uno de los más nuevos de los 78 autobuses o transportes escolares que fueron puestos en servicio en 1990.



## Centro de Salud ofrece servicios gratuitos

Ya que las clases comienzan el 23 de agosto no se olvide que el Student Health Center (Centro de Salud para los Estudiantes) ofrece a los alumnos del Distrito Escolar Unificado de Fresno inmunizaciones gratuitas y exámenes físicos gratis para deportes. Los estudiantes que entran al kindergarten deben tener sus inmunizaciones al día, y los alumnos que comienzan el primer grado deben realizar un examen físico. El Centro de Salud para los Estudiantes está ubicado en 3058 N. Millbrook (al sur de Shield). Para concertar una cita llame al 248-7380.

El Centro Móvil de Salud va a visitar a las distintas escuelas en los meses venideros. Ofrecen certificados gratuitos de examinación de salud, exámenes físicos para deportes, inmunizaciones, chequeos dentales, así como pre-enrolamientos para Medi-Cal y Healthy Families. Para mayor información, o para concertar una cita llame al 457-6062. El Centro Móvil de Salud es un proyecto conjunto entre la Iniciativa Safe Schools/Healthy Students y El Departamento de Servicios de Salud del Distrito Escolar Unificado de Fresno.

# Building Futures

A Publication of the Fresno Unified School District

## Consejo de Educación

**Patricia R. Barr**  
President

**David D. Wright**  
Clerk

**Luisa Medina**

**Manuel G. Nunez**

**Michael E. O'Hare**

**Silvia Astorga Salcido**

**Tony Vang, Ed.D.**

## Administración

**Walt Buster, Ed.D.**  
Interim Superintendent of Schools

**Paul Disario, Ed.D.**  
Associate Superintendent/CFO, Administrative Services

**Stanley J. McDonald**  
Acting Associate Superintendent, Human Resources  
Labor Relations

**Terry Simerly**  
Acting Associate Superintendent, Instruction Division

**Barbara Bengel**  
Asst. Supt. State and Federal Programs  
Professional Development

**Jacque Canfield**  
Administrator, Fiscal Services

**Sandra Carsten**  
Assistant Superintendent

**Eva Chavez**  
Administrator, Labor Relations

**Elva Coronado**  
Asst. Supt. K-8 Education

**Robert Harris**  
Asst. Supt. Student Support, Charter Schools

**Holland Locker**  
Asst. Supt. K-8 Education

**Karen Major**  
Asst. Supt. K-8 Education Preschool

**Cynthia Quintana**  
Administrator, Human Resources K-8

**Caran Resciniti**  
Administrator, Curriculum & Instruction

**Kendra Rosander**  
Asst. Supt. Special Education

**Robert Thompson**  
Asst. Supt. High School Division/Human Resources

## Building Futures

**Susan Bedi**  
Community Relations Officer

Construyendo Futuros es publicado en agosto y noviembre de 2004 y en febrero y mayo de 2005, por la Oficina de Relaciones Comunitarias del Distrito Escolar Unificado de Fresno. Puede comunicarse con el departamento llamando al (559) – 457-3733 o online al [www.fresnounified.org](http://www.fresnounified.org)

## Mensaje de la Junta de Educación



**Patricia R. Barr**  
Presidente del Consejo de Educación

Ningún Junta de Educación escolar puede lograr, por sí mismo, el complejo y demandante trabajo de gobierno.

La base fundamental para un gobierno de alto impacto es un Consejo de Educación fuerte, el apoyo del superintendente

y una alianza de trabajo con el personal y la comunidad, que sea cercana, positiva, productiva y sólida.

Construir una alianza de esas características no es una tarea fácil, especialmente en un distrito de estas dimensiones. Sin embargo, y sin importar cuán desalentador sea el desafío, el Consejo de Educación escolar y el superintendente interino, en forma conjunta con el apoyo del personal y de la comunidad escolar, están trabajando para construir una base robusta que a la vez apoye y encabece los logros de los estudiantes.

Los invito a unirse en este esfuerzo, visitando la escuela, anotándose como voluntarios en una clase, haciéndose el tiempo de asistir a una reunión pública, y lo más importante de todo, leyéndole a un niño a diario.

## Mensaje del PTA (Asociación de Padres y Maestros)



**Deborah Johnson**  
Asst. Supt. del PTA

Nuestros saludos de parte del Consejo PTA de Fresno Unified. Con las vacaciones de verano llegando a su fin y el nuevo año escolar aproximándose rápidamente, el primer día de clases estará aquí antes que nos demos cuenta. Le invitamos a tomar un rol activo en la educación de sus hijos.

En las próximas semanas, las escuelas de Fresno Unified llevarán adelante las "Back to School Nights" (noches de regreso a clases). Estos eventos informan a las familias sobre qué se esperara de los estudiantes y qué útiles escolares necesitarán los alumnos para el año venidero. Este es un muy buen momento para conocer al maestro o maestra de su hijo y comenzar a trabajar asociado para ayudar al éxito de su hijo.

Sabemos que en este momento usted está ocupado con las actividades de regreso a la escuela y el comienzo del año escolar. Por favor, incluya entre las muchas actividades que probablemente habrá en su calendario la participación en la escuela de su hijo. Esto puede significar algo tan simple como ayudar a un maestro en la clase un día al mes, o simplemente tomarse el tiempo de almorzar con su hijo y sus amigos en la escuela.

Otra forma de adoptar una función activa sería unirse al PTA local o al Club de Padres de su escuela. Siendo un miembro (o incluso un miembro del directorio), usted podrá mirar más allá de los intereses de su hijo y trabajar por el interés de todos los estudiantes de su escuela. Somos parte del Distrito Escolar Unificado de Fresno y necesitamos buscar la forma de mejorar las vidas de nuestros niños, en todo el distrito.

Recuerde que tomando una función activa en la educación de sus hijos usted se asegura su éxito en los años venideros. Adicionalmente, convirtiéndose en miembro del PTA o del Club de Padres de su escuela local, y trabajando en forma conjunta, haremos la diferencia en la educación de cada escuela y de todo el Distrito Escolar Unificado de Fresno.

## Mensaje del Superintendente



**Walt Buster, Ed.D.**  
Superintendente de Escuelas Interino

El Distrito Escolar Unificado de Fresno vive en un tiempo de desafíos y cambios. En los próximos meses, la Junta de Educación comenzará el proceso de selección del superintendente permanente.

El candidato que acepte esa posición necesitará del apoyo de

los padres, los estudiantes, los educadores y de la comunidad empresaria para poder enfrentar todas las oportunidades que se le presentan al distrito.

El enfoque principal del distrito debe estar puesto en la enseñanza y el aprendizaje. Esta es la única misión del Distrito Escolar Unificado de Fresno.

El nuevo líder necesitará de nuestro apoyo para mantenerse centrado en las necesidades de todos los estudiantes. Definitivamente, la situación económica del distrito será un factor importante en la dirección que vaya a tomar el mismo. El trabajo que en este momento se está llevando adelan-

te con la Oficina de Educación del Condado de Fresno y con los auditores externos para revisar el presupuesto del distrito nos ayudará, ya que se están ideando planes, para gastar inteligentemente nuestro dinero, en el mejor interés de los alumnos.

Hay una forma en la que todos nosotros podemos ayudar durante este período de cambios: siendo optimistas.

Tenemos muchos desafíos, pero también tenemos maestros y personal de la escuela dedicados, quienes han aportado su experiencia profesional para ayudar a los niños de Fresno, y ellos merecen nuestro aprecio. Tenemos dinero de bonos para nuevas escuelas: debemos gastarlo inteligentemente.

Tenemos escuelas que están mejorando los resultados de sus exámenes: debemos alentarlas para que sigan en ese camino. Hay gente que está llegando a América, y está ansiosa por participar en la escuela pública: debemos darles la bienvenida y todo nuestro apoyo.

Este es el momento de dejar a un lado las diferencias y de comenzar a diseñar un futuro maravilloso para los niños de Fresno.

## El Distrito se concentra en la Educación Especial

Los líderes del Distrito Escolar Unificado de Fresno, junto con los padres y los defensores de la educación especial, reconocieron que algo debía hacerse para actualizar los programas de educación especial del distrito al siglo XXI.

A finales del 2003, en un proyecto iniciado por la comunidad, los Comités Asesores de Ciudadanos para el Mejoramiento de la Educación Especial desarrollaron el programa "Aiming High (Apuntando Alto)" que será utilizado como una guía para los próximos años.

"Era un programa especial iniciado por la comunidad para servir mejor a los estudiantes", dijo la Dra. Kendra Rosander, Asistente del Superintendente para la Educación Especial.

"Fue un repaso de todo el proceso (de educación especial), y a partir de los intereses, se llegó a este documento".

El documento completo Aiming High puede ser visto en el sitio web del Distrito en [www.fresnouni.ed.org](http://www.fresnouni.ed.org).

La misión del comité, que fue adoptada como la visión del Distrito para las escuelas, fue la de crear un ambiente de aprendizaje que inspirara en nuestros alumnos y familias la pasión y el poder de hacer elecciones de vida positivas, constituyéndose en arquitectos de su propio futuro."

La misión del Distrito, tal y como ha sido adoptada en Aiming High, es la de "proveer un programa educacional con altas expectativas para todos, para que adquieran las habilidades académicas, sociales y emocionales necesarias para convertirse en aprendices de por vida".

Según Rosander, Aiming High es un

documento "vivo" que puede ser modificado siguiendo los aportes continuos de los participantes e interesados. Provee una lista completa para educadores, padres y otros interesados para utilizar como rápido instrumento para "proveer un proceso consistente para ser utilizado en todo el distrito. También debería proveer consentimiento informado a los padres y alumnos."

Rosander dijo que las 14 recomendaciones específicas desarrolladas en Aiming High garantizarán un alto grado de rendición de cuentas y responsabilidad para los programas de educación especial.

Por ejemplo, especificó, la Recomendación No. 4 va a "Desarrollar/modificar un 'Plan de Responsabilidad del cual se le pedirán cuentas, con estipulaciones relacionadas a la obediencia a ley y el progreso de los estudiantes, así como también proveer datos relacionados a las mejoras que es necesario realizar."

Y, como ella explicó, uno de los objetivos principales es el de reestablecer los lazos de confianza entre los padres interesados y el Distrito Escolar.

El Documento Aiming High también enfatiza que el personal de la escuela debe considerar a los padres como socios en el proceso educativo y que debe trabajar constantemente para construir sobre la base de esta confianza.

"Esto envía un mensaje claro de que vamos a trabajar para establecer una cultura de respeto y una actitud de aceptación en nuestro Distrito," dijo Rosander. Ella quiere que ese mensaje sea comunicado por todo su equipo.

## Cada Día Escolar Cuenta:

La asistencia es una parte importante de la educación

El Distrito Escolar Unificado de Fresno realiza un intenso esfuerzo para tratar con los problemas de asistencia, en forma temprana en la carrera académica de los estudiantes. De hecho, los oficiales han aprendido que cuanto antes puedan aliviar los problemas de ausentismo, es mejor para los niños, sus familias, la escuela y la comunidad.

"Entendemos que el salirse sin permiso de la escuela es una puerta hacia la delincuencia juvenil. Los problemas de ausentismo son un rápido indicador de que algo está sucediendo en la vida del niño," dijo Bob Pankratz, Director Ejecutivo de los Servicios al Estudiante.

Excepto por un pequeño retroceso en 1998-99, Fresno Unified ha mejorado notablemente los índices de asistencia hasta llegar a un máximo de 94.7 por ciento en el Nivel de la Escuela Superior comparado con aproximadamente 88 por ciento siete años atrás.

De hecho, de los ocho Distritos más grandes de Escuelas Públicas de California, FUSD tiene el tercer mejor historial en mantener a los niños en la clase.

Esa mejora se debe a una extensa lista de programas que han sido implementados para mantener a los niños en la escuela, de acuerdo con Robert Harris, Asistente al Superintendente para los Servicios para el Estudiante.

Harris dice que la percepción de que la asistencia está relacionada con el dinero es correcta – el Estado paga en base a la Asistencia Diaria Promedio – pero las motivaciones del Distrito van mucho más allá. "Como pagadores de impuestos, es nuestra responsabilidad tener una comunidad saludable y segura, que rinda cuentas y sea responsable," dijo Harris. "Tenemos la obligación de proveer este servicio para ellos"

El "historial de responsabilidad de una persona" comienza con la asistencia a la escuela. "El sistema carcelario estatal está lleno de personas con historiales de mala asistencia," dijo.

Benita Washington, Coordinadora de los Servicios al Estudiante del Distrito remarcó los beneficios de la asistencia escolar.

"Si un niño asiste a la escuela regularmente, tiene más opciones en la vida," dijo. "Va más allá de nuestro distrito escolar. Afecta a la comunidad entera."

La pobreza, la unidad familiar no funcional y las drogas ilícitas también son causas importantes del ausentismo de los estudiantes.

El efecto comunitario ha sido el incentivo para la enorme cantidad de programas del distrito, todos diseñados para mantener a los niños en clase. Un gran número de esos programas lidian con el bienestar físico y mental de los alumnos, así como con los asuntos familiares.

"Somos un distrito responsable" dijo Washington. "Toda la comunidad se beneficia cuando todas las necesidades de los estudiantes son atendidas. Si un niño está hambriento, o enfermo, no se puede concentrar en lo académico."

Harris dijo que el distrito habitualmente dirige sus esfuerzos hacia las personas que son, a menudo, las más responsables de los problemas de ausentismo: los padres.

"Mantener a los niños en la casa en vez de mandarlos a la escuela es una decisión fácil," dijo. "La decisión difícil es la de hacer que el niño vaya a la escuela" "Hay veces en que tenemos que proveer al padre con un plan. A veces tenemos que ser como el hermano mayor y ayudarlos a desarrollar las habilidades para tomar la decisión correcta."

## La escuela McLane High tiene muchos mentores de firmas de abogados

En un esfuerzo por hacer de la comunidad un mejor lugar para que todos vivamos, el personal de McCormick Barstow ha adoptado a la McLane High School como socia. A pesar de ser una de las sociedades más antiguas del Distrito Escolar Unificado de Fresno, los abogados y el personal de McCormick Barstow han adoptado un plan de 11 páginas para el año escolar venidero que ellos, y los líderes de McLane, creen reforzará la asociación.

"Nuestro objetivo no es el de cambiar las vidas de los 2,500 estudiantes de McLane. Nuestro objetivo es el de tener un impacto positivo sobre la mayor cantidad de estudiantes posible," dijo el abogado Mike Wilhelm, quien coordina la asociación en nombre de McCormick Barstow.

"Es una experiencia de aprendizaje muy importante para nuestros estudiantes," dijo el principal de McLane, Frank Sylvestro. "Es una cosa maravillosa. Funciona porque a ellos (el personal de McCormick Barstow) les importa."

McCormick Barstow formará equipos que asistirán a los maestros y alumnos de McLane en áreas como el Decatlón Académico, Educación del Carácter, Simulacros de Juicios (Mock Trial), el programa The Rose, de Mentoreo de niñas, y ventas del tipo rummage sale. También leerán con los estudiantes, traerán oradores al campus, harán programas de acompañamiento de tareas (job shadowing), proveerán becas para estudiantes que se estén graduando de la escuela superior, y colaborarán con un Art Hop Show. La firma también tendrá a un equipo asistiendo al coordinador del Center for Advanced Research and Technology.

Esta asociación es un modelo para que otros líderes empresarios se establezcan en Fresno Unified. Hace más de tres años, el Fresno Business Council's Education Committee (Comité de Educación del Consejo Empresarial) determinó que la forma más efectiva que la comunidad empresaria tenía para tener un impacto positivo sobre la educación de los estudiantes en el área, era a través del establecimiento de asociaciones con las escuelas.

"Somos conscientes de que no podemos resolver cada uno de los problemas que existen en el ámbito de la educación, pero sí podemos hacer cosas que mejoren la situación general" dijo

Wilhelm.

En el 2003, un grupo de trabajo conjunto fue formado entre la Cámara de Comercio del Área de Fresno, el State Center Consortium, el Fresno Compact y el Consejo Empresarial de Fresno, con el único objetivo de promover las asociaciones entre las empresas y las escuelas.

Wilhelm le dijo en junio a la Asociación de Gerentes de Recursos Humanos, que su firma había elegido a McLane High por los grandes desafíos que esa escuela debía enfrentar, pero que todas las escuelas del distrito Unificado de Fresno presentan desafíos de distintos grados.

"Actualmente, un gran porcentaje de nuestros estudiantes viene de entornos tan diferentes al mío que es como si viniéramos de mundos diferentes"

"Algunas semanas atrás, estaba hablando con un maestro de primer grado que me contaba sobre sus estudiantes y sobre los contextos desafiantes de los que venían. Muchos de sus niños vienen de hogares con solo uno o ninguno de los padres viviendo con ellos; hogares donde las drogas y la violencia son comunes; hogares donde nunca nadie les ha leído; hogares donde los niños nunca han tenido quien les diga el alfabeto o cuente hasta 10 con ellos en ningún idioma. Los niños que vienen de hogares donde no hay ningún tipo de incentivo para alcanzar algo en la escuela; niños que a menudo no viven con ninguno de sus dos padres.

Los desafíos que enfrentan tanto el personal como los estudiantes de McLane son enormes. La mitad de la población de la escuela es cambiante, y rota todos los años. Sólo un 20 por ciento de los alumnos de primer año de la escuela media estarán en McLane cuatro años más tarde. El área tiene el ingreso per cápita más bajo del distrito escolar en la ciudad.

Pero a pesar de esto, Wilhelm dice, los maestros y los administradores de McLane "son sumamente positivos sobre sus estudiantes. Creen que los estudiantes tienen un enorme potencial encubierto."

Lo que les falta a los estudiantes es mucha experiencia de vida y una mayor visión del mundo. No ven sus vidas como una serie de oportunidades."

## 98.9 incentiva, con premios, la asistencia de los niños a la escuela

**Cada día cuenta, por eso Brady y Rose de soft rock 98.9 han aunado esfuerzos con el Distrito Escolar Unificado de Fresno para incrementar la asistencia desde el kindergarten hasta el octavo grado. Se otorgarán premios de incentivo por la asistencia a las salas de clase, y a los estudiantes individuales, basados en la mejoría de asistencia desde ahora hasta el fin del año escolar.**

**Para más información, visite el sitio web de Soft Rock en [www.softrock989.com](http://www.softrock989.com) Asegúrate de estar cada día en tu asiento, preparado para dar lo mejor de ti.**



A Partnership Between Fresno Unified School District and Soft Rock 98.9

## La medida K Continuación de la página 4

el elogio de la misma a la ceremonia. Por su parte, el representante del Miembro de la Asamblea Sarah Reyes obsequió una Bandera del Estado de California a la nueva escuela, como parte de la ceremonia de comienzo de obra.

El apoyo de los representantes estatales y federales aportó la apertura correcta a la ceremonia, que estuvo marcada por el reconocimiento tanto por el servicio a la comunidad de Akira Yokomi y su familia, como por la revitalización que provee una nueva escuela para la comunidad multicultural en el centro de Fresno.

Un oficial del distrito, quien habló sobre el significado de la Escuela Elemental Akira Yokomi, aplaudió el duro trabajo que implicó llevar adelante el proyecto. El oficial explicó que la nueva escuela fue el "reconocimiento de las escuelas multilingües/multiculturales del distrito en América." También reconocieron la importancia de la familia Yokomi y el esfuerzo comunitario para reunir los recursos necesarios a fin de hacer posible

la construcción de la escuela.

Fueron sus sueños y su ingenio, dijeron, que no sólo trajeron la promesa de una escuela sino también el respaldo financiero para llevarla adelante. Resumiendo, el oficial alabó el proyecto como una evidencia indisputable de la vitalidad, vida y fibra de nuestra comunidad.

La escuela elemental Yokomi disfrutará de fuertes asociaciones comunitarias con Community Hospital, Fresno County's First 5, San Joaquin River Conservation Trust, Fresno Discovery Center y muchas otras instituciones, con un componente científico importante.

Richard Johanson, una persona muy importante a la hora de ayudar a la comunidad a desarrollar los recursos financieros para construir la escuela, felicitó a la comunidad por su ardua labor.

Ernie Doizaki, sobrino de Akira Yokomi, presentó a la familia Yokomi, cuyos esfuerzos fueron importantes para reunir los fondos para la escuela.